

# Nr. 9 Liepāja – Šķēde – Medze – Kapsēde – Liepāja (58,3 km)



Maršruts ved galvenokārt pa asfaltētiem ceļiem. Tikai neliels ceļa posms – apmēram 5,5 km – ved pa grantētū ceļu. Maršrutā apskatāmi daudzveidīgi dabas un kultūrvēstures objekti. Karte, norādes zīmes un velomaršruta marķējuma zīmes svarīgākajos krustojumos palīdzēs orientēties.



The route leads mostly along the roads covered with asphalt. Only a small stage of the route - about 5.5 km - is a gravel road. The route presents the diverse landscape features and the objects of cultural history. A map, reference signs and the signs marking the bicycle route in the most important junctions will help to orient.



Die Radroute geht meistens über asphaltierte Wege. Nur ein kleiner Abschnitt – ca. 5,5 km lang – hat einen Schotteruntergrund. Auf der Route sind vielfältige Natur- und kulturgeschichtliche Objekte zu besichtigen. Straßenkarte, Wegweiser und Markierungen an den wichtigsten Kreuzungen helfen bei Orientierung.





**1. Ziemeļu forti** (N 56° 35.478 E 021° 00.947) ir Liepājas cietokšņa sastāvdaļa. Cietoksnis tika būvēts 19.gadsimta beigās, 20.gadsimta sākumā, lai pasargātu Liepājas jūras kara bāzi iespējamā ienaidnieka uzbrukuma gadījumā. Nocietinājumu sistēma apjoza visu pilsētu. 1908.gada novembrī Liepājas cietoksnī likvidēja, jo atzina, ka tā celtniecība bijusi stratēģiska kļūda. Daļu lielgabalu demontēja un aizveda uz Kauņas cietoksnī Lietuvā, daļu pārkausēja. Artilērijas baterijas, pazemes būves un pulvera noliktavas mēģināja spridzināt, taču tas nedeva gaidīto rezultātu un tā cariskās Krievijas jaunākā un modernākā cietokšņa paliekas ir saglabājušās līdz mūsdienām.



**2. Šķēdes memoriāls** (N 56° 35.974 E 021° 01.317). Memoriāls ir veltīts Otrā pasaules kara laikā nogalināto Liepājas ebreju piemiņai un ir veidots kā simboliska Menora – septiņu žuburu svečturis. Tā kontūras, kas ļabi saskatāmas no putna lidojuma, izgatavotas no Kurzemē savāktiem laukakmeņiem un graņīta blūķiem. Blūķos iekalti uzraksti ivritā.



**1. The Northern Forts** (N 56° 35.478 E 021° 00.947) are a part of Liepāja's fortress. The fortress was built at the end of the 19th century and at the beginning of 20th century to provide the protection of Liepāja's naval base in case of enemy attack. The line of the outer fortification system surrounded the whole city. In November of 1908, Tsar Nikolay II approved a decision to shut down the sea fortress in Liepāja. Some of the cannons were dismantled and brought to the Kaunas fortress in Lithuania, others were melted. There was an attempt to blow up the gun batteries, the underground structures and the gunpowder depots but this did not prove effective. So nowadays we can still see the remains of the newest and the most up-to-date fortress of the Tsar's Russia.

**2. Šķēde memorial** (N 56° 35.974 E 021° 01.317). This memorial is dedicated to the Jewish people killed in WW II and has the shape of a symbolic Menorah – a seven-branched candelabrum. Its contours are well seen from the bird's eye view and are made of boulders and granite blocks from Kurzeme. There are inscriptions in Hebrew on these blocks.

**3. R. Dambis' watermelon farm** (N 56° 39.125 E 021° 07.579). From the end of July to September you can drop in at Rolands Dambis who cultivates watermelons - you can see and buy local watermelons grown in the fields. By prior appointment, + 371 29498418.

**4. Ancient coast of the the Baltic Ice Lake** (N 56° 38.972 E 021° 07.688). While driving along the Liepāja -Ventspils highway you can see the ancient coast of the former Baltic Ice Lake for several kilometres. This ancient coast used to be populated as evidenced by its several castle mounds and the settlements of ancient Cours. From the highest point of this ancient coast, Spicais kalns, on cloudless days it is possible to see the Baltic Sea.



**1. Die nördliche Festung** (N 56° 35.478 E 021° 00.947) ist Teil der Befestigungsanlage, welche die Stadt zum Meer umgibt. Diese wurde in den Jahren 1896 – 1902 zur Küstenverteidigung Liepājas erbaut. Im November 1908 wurde die Festung von Liepāja jedoch vernichtet, denn ihr Bau hatte sich als strategischer Fehler herausgestellt. Ein Teil der Kanonen wurde demontiert und zur Festung der Stadt Kaunas in Litauen gebracht, ein Teil wurde eingeschmolzen. Man versuchte die Artilleriebatterien, die unterirdischen Bauten und die Pulverkeller zu sprengen. Man unterschätzte jedoch die massive Bauweise so dass noch heute die Überbleibsel der neuesten und modernsten Festung im zaristischen Russland erhalten sind.

**2. Memorial von Šķēde** (N 56° 35.974 E 021° 01.317). Die Gedenkstätte ist den ermordeten Juden von Liepāja im 2.Weltkrieg gewidmet und ist als ein symbolischer Menora – ein siebenarmiger Leuchter – gestaltet. Dessen Umriss, der gut aus der Vogelperspektive zu sehen ist, ist aus den in Kurzeme (Kurland) gesammelten Feldsteinen und Granitblöcken gebildet. In Blöcken sind die Inschriften in Hebräisch gemeißelt.





**3. R.Dambja arbūzu audzētava** (N 56° 39.125 E 021° 07.579). No jūlija beigām līdz septembrim varat iegriezties pie arbūzu audzētāja Rolanda Dambja, kurš piedāvā apskatīt un iegādāties Latvijā uz lauka audzētus arbūzus. Pieteikt iepriekš, + 371 29498418.

**4. Baltijas ledus ezera senkrasts** (N 56° 38.972 E 021° 07.688). Gandrīz 12 km garumā Grobiņas – Ventspils šosejas malā skatāms Baltijas ledus ezera senkrasts. Tālā senatnē senkrasta piekābē skalojās Baltijas ledus ezers. Jau izsenis šī teritorija bijusi apdzīvota. Šeit atrodas vairāki pilskalni un seno kuršu apmetnes vietas. No senkrasta augstākās vietas – Spicā kalna – skaidrā laikā var saskatīt Baltijas jūru.



**5. Savvaļas zirgu ganības „Lauras”** (N 56° 36.088 E 021° 07.830). Iespēja apskatīt savvaļas zirgus un izstaigāties pa dabiskām pļavām. Atpūtas un ugunsgrūdu vietas, telšu vietas, informācijas stands. +371 26323915, + 371 29222061.

**6. Latvijas Metodistu Mātras baznīca** (N 56° 36.334 E 021° 07.891). Baznīca uzbūvēta 1927.g. par draudzes saziēdotiem līdzekļiem.



**5. Pasture of wild horses „Lauras”** (N 56° 36.088 E 021° 07.830). An opportunity to see wild horses and have a walk in wild meadows. Stop-over and campfire sites, tent sites, information stand. +371 26323915, + 371 29222061.

**6. Latvian Methodist Matras Church** (N 56° 36.334 E 021° 07.891). The church was built 1927 on the money donated by the congregation.



**7. Russet bolder** (N 56° 35.617 E 021° 06.984). A protected geological object. A reddish-brown granite stone, its perimeter is 11.5 m, length - 3.7 m, width - 2.5 m, height - 1.6 m, the surface volume - 7 m<sup>3</sup>.

**8. The Great Kapsēde Boulder** (N 56° 35.207 E 021° 06.510). This boulder has split into several parts and two of them have remained. During World War I the German soldiers made an inscription "Weltkrieg 1914 - 1916" on one of them. A tale about the boulder's origin tells that Devil stole it from the castle of the ancient god Thunder and carried it away, but Thunder caught up with him and split the boulder with lightning into three parts.



**3. Wassermeloneanbau von R.Dambis** (N 56° 39.125 E 021° 07.579). Ab Ende Juli bis September können Sie bei Herrn Roberts Dambis, der Wassermelonen anbaut, einkehren. Hier können Sie sich ansehen, wie Wassermelonen auf Feldern wachsen, sowie auch die großen Beeren vor Ort kaufen. Nur mit Voranmeldung, + 371 29498418.

**4. Die Küstenlinie der letzten Eiszeit** (N 56° 38.972 E 021° 07.688). Wenn Sie auf der Landstraße von Liepāja in Richtung Ventspils fahren, sehen Sie in der Gemeinde „Medze“ auf der rechten Seite den Verlauf der ursprüngliche Küstenlinie wie er vor der letzten Eiszeit gewesen ist. Schon in der frühchristlichen Zeit war die Urküste besiedelt, davon zeugen noch einige Reste kurischer Siedlungen. Vom höchsten Hügel aus, Spicais kalns (26 m), kann man über das Küstenflachland auf die Ostsee schauen.

**5. Wildpferdeweiden „Lauras”** (N 56° 36.088 E 021° 07.830). Es gibt die Möglichkeit, Wildpferde zu besichtigen und auf den natürlichen Wiesen zu streifen. Rast- und Lagerfeuerplätze, auch Plätze für Zelte und ein Informationsstand stehen für die Besucher zur Verfügung. +371 26323915, + 371 29222061.





**7. Rudais akmens** (N 56° 35.617 E 021° 06.984). Aizsargājams ģeoloģiskais objekts. Rūsgana granīta akmens, tā apkārtmērs 11,5 m, garums 3,7 m, platums 2,5 m, augstums 1,6 m, virszemes tilpums 7m3



**8. Kapsēdes Dižakmens** (N 56° 35.207 E 021° 06.510). Akmens sašķelts daļās. 1. Pasaules kara laikā vācu karavīri akmeni iekaluši uzrakstu "Weltkrieg 1914 – 1916". Par Kapsēdes dižakmens rašanos stāsta teika: Velns nesis no Pērkona pils nozagto akmeni, bet Pērkons viņu panācis un ar zibeni akmeni sašķēlis trīs daļās.

**9. Šķirnes trušu ferma Elčuki** (N 56° 36.696 E 021° 10.965). Iespēja apskatīt 15 dažādu šķirņu trušus, kā arī savvaļas zirgus un govīs; tiek piedāvātas atpūtas un ugunsgrūka vietas.

Pieteikt iepriekš, + 371 29733310.

**10. Kapsēdes vēdzirnavas** (N 56° 35.655 E 021° 08.106). Dzirnava celtas 1768. gadā un darbojušās līdz 20. gs. 70-tajiem gadiem.

**11. Atdusas vieta II pasaules karā kritušajiem** (N 56° 34.985 E 021° 08.222). Atdusas vieta 156 kritušajiem, kas atdeva savu dzīvību II pasaules karā. Kapos aplūkojams tēlnieka K. Zāles 1939. gadā veidotais valsts nozīmes mākslas piemineklis.



**9. Pedigree rabbit farm Elčuki** (N 56° 36.696 E 021° 10.965). An opportunity to see 15 different varieties of rabbits, as well as wild horses and cows; stop-over and fire sites available. By prior appointment, + 371 29733310

**10. Kapsēde windmill** (N 56° 35.655 E 021° 08.106). The mill was built in 1768 and was operating as long as 1920-ies.



**11. Military cemetery** (N 56° 34.985 E 021° 08.222). A burial place of 156 soldiers who lost their lives in WW II. There is also a monument designed by sculptor K.Zāle - a national art heritage object.



**6. Methodistenkirche von Mātra** (N 56° 36.334 E 021° 07.891). Erbaut 1927 von Spenden der Kirchengemeinde.

**7. Der Rotbraune Stein** (N 56° 35.617 E 021° 06.984). Ein unter Naturschutz stehendes geologisches Objekt. Rotbrauner Granitstein mit 11,5 m Umfang, 2,5 m Breite, 3,7 m Länge, 1,6 m Höhe, 7 m3 Volumen.

**8. Der Große Stein von Kapsēde** (N 56° 35.207 E 021° 06.510). Zur Entstehung des Großen Steines von



Kapsēde gibt es eine Sage: Einst stahl der Teufel aus dem Schloss des Donnergottes einen Stein. Er wurde jedoch von dem Gott eingeholt und

dieser spaltet aus Wut den Stein mit einem Blitz in drei Teile. Während des Ersten Weltkrieges haben deutsche Soldaten in den Stein eine Inschrift mit dem Text „Weltkrieg 1914-1916“ eingraviert.

**9. Rassekaninchenzucht in Elčuki** (N 56° 36.696 E 021° 10.965). Es gibt die Möglichkeit, 15 verschiedene Rassekaninchen, sowie auch Wildpferde und Kühe zu besichtigen. Für Besucher stehen auch Rast- und Lagerfeuerplätze zur Verfügung.

Nur mit Voranmeldung, + 371 29733310.

**10. Windmühle von Kapsēde** (N 56° 35.655 E 021° 08.106). Erbaut im Jahre 1768, war diese in Betrieb bis 70er Jahren des 20. Jhs.

**11. Ruhstätte für die im II Weltkrieg gefallenen Soldaten** (N 56° 34.985 E 021° 08.222). Eine Ruhstätte für 156 Gefallene mit Grabmal, ein nationales Kulturdenkmal, das der Bildhauer Kārlis Zāle im Jahre 1939 gestaltet hat.



### TŪRISMA INFORMĀCIJA / TOURISM INFORMATION

**Bibliotēka / Library / Bibliothek**, „Priedes”, Medzes pagasts,  
+371 634 90631, biblioteka.medze@inbox.lv,  
P / Mon / Mo. 9:00- 19:00, O-Pk / Tue-Fri / Di.-Fr. 9:00-17:30,  
S / Sat / Sa. 9:00-15:00

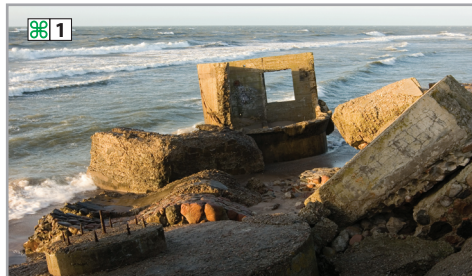
### ĒDINĀŠANA / CATERING / ESSEN

**Kafejnīca / Cafe „Jūrskrsti”**  
(benzintankā / in Petrol station / in der Tankstelle)  
P-Pk / Mon-Fri / Mo.-Fr.10:00-19:00,  
S, Sv / Sat, Sun/ Sa., So.11:00- 20:00

### AKTĪVĀ ATPŪTA / RECREATIONAL ACTIVITIES / AKTIV-ERLEBNISSE

**Pirts, atpūtas un ugunsкура vieta, telts vietas / Sauna,  
Campfire place, tent places / Sauna, Raststätte und  
Lagerfeuerplatz, Zeltplätze**  
Auseklīši, + 371 29965607, + 371 63454020

**Peldvieta, telšu vietas, atpūtas, ugunsкура vietas /  
Place for swimming, campfire place, tent places  
Bademöglichkeit, Raststätte und Lagerfeuerplatz,  
Zeltplätze**, Plienkalni, +371 29524123



### VEIKALI / SHOPS / GESCHÄFTEN

**Top’**, „Smilgas”, Medzes pag. P-Sv / Mon-Sun / Mo.-So. 8:00- 21:00  
**Sia Mak**, „Vārpiņas”, Medzes pagasts,  
P-S / Mon-Sat / Mo.-Sa. 9:00-18:00  
**Tev**, „Veikals”, Medzes pagasts,  
P-Sv / Mon-Sun / Mo.-So. 8:00- 22:00  
**Benzintankā / in Petrol station / in der Tankstelle**  
visu diennakti / 24 hours / rund un die Uhr

### PASTS / POST OFFICE / POST

**„Dzirnas”**, Kapsēde, Medzes pagasts,  
O-Pk / Tue-Fri / Di.-Fr.8:30-14:00, S / Sat / Sa.8:30-12:00

### INTERNETS / INTERNET

**Bibliotēka / Library / Bibliothek**, „Priedes”, Medzes pagasts,  
+371 634 90631, biblioteka.medze@inbox.lv,  
P / Mon / Mo. 9:00- 19:00, O-Pk / Tue-Fri / Di.-Fr. 9:00-17:30,  
S / Sat / Sa. 9:00-15:00



### Policija / Police / Polizei 112, +371 29199411

### Medicīniskā palīdzība / First Aid / Notarzt

„Dzirnas”, Kapsēde, +371 634 93787, +371 29245420  
P/Mon/Mo. 14:00-17:00, 17:30-19:30, O,Č,Pk/Tue,Thu,Fri/  
Di.,Do.,Fr. 8:00-11:00, 11:30-13:30, T/Wed/Mi. 8:00-11:00